

úterý 1. 9. 2026 / tuesday

- 0,2 l **Polévka / Soup**
hrachová polévka se zeleninou a krutony
 hrách, cibule, česnek, celer, mrkev, petržel, olej řepkový ,
 majoránka, celozrnná špaldová mouka, pečivo,
pea soup with vegetables and croutons
 peas, onion, garlic, celery, carrot, parsley, canola oil, marjoram,
 whole spelt flour, pastry,

Obsažené alergeny: 9, 1p, 1š, 11, Energie Bílkoviny Sacharidy Tuky
Contained allergens: 9, 1p, 1š, 11, 866 kJ 8,9 g 28,25 g 5,93 g

- 180 g **Hlavní jídlo / Main course**
kuřecí ragů se zeleninou, těstovinky
 kuřecí stehna, kuřecí vývar, cibule, hrášek, pórek, mrkev, řepkový olej, smetana, špaldová mouka,
 muškátový oříšek, petrželová nať, těstoviny, mořská sůl,
chicken ragout with vegetables, pasta
 chicken, chicken broth, onion, peas, leek, carrot, canola oil, cream, spelt flour,
 nutmeg, parsley tops, pasta, sea salt,

středa 2. 9. 2026 / wednesday

- 0,2 l **Polévka / Soup**
hovězí polévka s nudlemi a zeleninou
 hovězí vývar, cibule, mrkev, celer, petržel, kapusta, polévkové nudle, mořská sůl,
 koření Dobrá nálada*
beef soup with noodles and vegetables
 beef broth, onion, carrot, celery, parsley, cabbage, noodles, sea salt, spice*
 180 g **Hlavní jídlo dvojka / Main course two**
hovězí svíčková na smetaně, domácí kynutý knedlík
 hovězí maso, cibule, řepkový olej, mrkev, celer, petržel, vinný ocet, citrónová šťáva, smetana,
 jemná hořčice, divoké koření, třtinový cukr, mořská sůl, pšeničná mouka, vejce, droždí, pečivo
creamy beef meat with vegetables, homemade yeast dumplings
 beef, onion, canola oil, carrot, celery, parsley, vinegar, lemon juice, cream, wild spice,
 mustard, cane sugar, sea salt, wheat flour, eggs, yeast, pastry

čtvrtek 3. 9. 2026 / thursday

- 0,2 l **Polévka / Soup**
kedlubnová polévka s bramborami
 cibule, řepkový olej, kedlubny, brambory, libeček, mořská sůl, špaldová mouka,
 vinný ocet, petrželová nať
kohlrabi soup with potatoes
 onion, canola oil, kohlrabi, potatoes, lovage, sea salt, spelt flour, vinegar,
 parsley tops
 180 g **Hlavní jídlo dvojka / Main course two**
milánské špagetky sypané sýrem
 kuřecí stehna, cibule, drcená rajčata, rajčatový protlak, řepkový olej, třtinový cukr,
 koření paprika, česnek, dobromysl, celozrnná špaldová mouka, mořská sůl,
 těstoviny špagety, mozzarella
spaghetti milanese topped with cheese
 chicken, onion, mashed tomatoes, tomato purée, canola oil, cane sugar,
 paprika, garlic, oregano, whole spelt flour, sea salt, spaghetti pasta, mozzarella

pátek 4. 9. 2026 / friday

0,2 l

Polévka / Soup

kuřecí vývar se zeleninovými noky

vývar z kuřete, cibule, mrkev, celer, petržel, divoké koření, mořská sůl,
noky: pšeničná mouka, květák, mrkev, hrášek, vejce

chicken soup with vegetable gnocchi

chicken broth, onion, carrot, celery, parsley, wild spice, sea salt,
gnocchi: wheat flour, cauliflower, carrot, peas, eggs

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

smažené zeleninové špízy v sezamových semínkách, šťouchané brambory, mrkvový dip

dýně, cuketa, papriky, cibule, provensálské bylinky, mořská sůl, pšeničná mouka, vejce,
sezamová semínka, strouhanka, řepkový olej, brambory, bílý jogurt, mrkev, medvědí česnek, mořská sůl
vegetable skewer battered with sesame seeds, mashed potatoes, carrot dip
pumpkin, zucchinis, peppers, onion, provence herbs, sea salt, wheat flour, eggs,
sesame seeds, canola oil, potatoes, natural yoghurt, carrot, bear garlic, sea salt

pondělí 7. 9. 2026 / monday

0,2 l

Polévka / Soup

krémová květákovo-bramborová polévka

řepkový olej, cibule, květák, brambory, mléko, mořská sůl, mletý kmín, špaldová mouka,
muškátový oříšek, libeček

creamy cauliflower-potato soup

canola oil, onion, cauliflower, potatoes, milk, sea salt, cumin, vegetable bouillon, spelt flour, nutmeg, lovage

Obsažené alergen(y): 7, 1š

Energie	Bílkoviny	Sacharidy	Tuky
702 kJ	3,30 g	13,19 g	10,81 g

Contained allergens: 7, 1š

180 g

Hlavní jídlo / Main course

králičí karbošiky, šťouchané brambory, okurkový salát s ředkvičkami

králičí maso, cibule, řepkový olej, česnek, Frankyho koření*, strouhanka, vejce, rýže, mořská sůl,
brambory, salátová okurka, ředkvičky, vinný ocet, třtinový cukr

rabbit burgers, mashed potatoes, cucumber salad radishes

rabbit, onion, canola oil, garlic, Franky's spice*, breadcrumb, eggs, rice, sea salt, potatoes,
cucumber, radishes, vinegar, cane sugar

úterý 8. 9. 2026 / tuesday

0,2 l

Polévka / Soup

hovězí vývar s hráškem a rýží

vývar z kostí, pórek, mrkev, celer, petržel, hrášek, řepkový olej, libeček, mořská sůl, rýže

beef broth with peas and rice

broth from the bones, leek, carrot, celery, parsley, peas, canola oil, lovage, sea salt, rice

180 g

Hlavní jídlo dvojka / Main course two

zapečené rizoto s kuřecím masem a zeleninou a sýrem

kuřecí stehna, kuřecí vývar, cibule, česnek, mrkev, pórek, hrášek,
kukuřice, tamari, kravský sýr, rýže

baked chicken risotto with vegetables and cheese

chicken and chicken broth, onion, garlic, carrot, leek, peas, corn,
tamari, cow's cheese, rice

středa 9. 9. 2026 / wednesday

0,2 l

Polévka / Soup

hrstková polévka

čočka, hrách, fazole, kroupy, cibule, česnek, petrželová nať, majoránka,
řepkový olej, celozrnná špaldová mouka, mořská sůl

handful soup

lentil, peas, beans, groats, onion, garlic, parsley tops, marjoram,
canola oil, whole spelt flour, sea salt

Obsažené alergeny: 1š
Contained allergens: 1š

Energie	Bílkoviny	Sacharidy	Tuky
766 kJ	4,55 g	16,38 g	10,48 g

180 g **Hlavní jídlo / Main course**
gratinovaný mletý platýs se zeleninou a sýrem, bramborová kaše
platýs, koření rybáře Svena*, koření paprika, olivový olej, cibule, mrkev, celer, petržel, pórek, mozzarella, brambory, mléko, máslo
gratinated flounder fish with vegetables and cheese, potato purée
flounder fish, fish spice*, paprika, olive oil, onion, carrot, celery, parsley, leek, mozzarella, potatoes, milk, butter

čtvrtek 10. 9. 2026 / thursday

0,2 l **Polévka / Soup**
kuřecí vývar s drožd'ovým kapáním
kuřecí vývar, celer, mrkev, petržel, mořská sůl, petrželová nať, řepkový olej, cibule, kapání: řepkový olej, lahůdkové droždí, hrubá mouka pšeničná, strouhanka, česnek, mořská sůl, majoránka, vejce
chicken broth with yeast dropping
chicken broth, celery, carrot, parsley, sea salt, parsley tops, canola oil, onion, dropping: canola oil, yeast, wheat flour, breadcrumb, garlic, sea salt, marjoram, eggs

180 g **Hlavní jídlo dvojka / Main course two**
kuře na paprice, bramborové nočky
kuřecí stehna, kuřecí vývar, cibule, papriky, řepkový olej, koření paprika, mléko, mořská sůl, celozrnná špaldová mouka, bramborové těsto
chicken on paprika, potato gnocchi
chicken and chicken broth, onion, peppers, canola oil, paprika, milk, sea salt, whole spelt flour, potato dough

pátek 11. 9. 2026 / friday

0,2 l **Polévka / Soup**
celerová polévka s brambůrkami a mrkvičkou
cibule, celer, brambory, mrkev, řepkový olej, mléko, špaldová mouka, mořská sůl, petrželová nať, libeček
celery soup with potatoes and carrot
onion, celery, potatoes, carrot, canola oil, milk, spelt flour, sea salt, parsley tops, lovage

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**
zeleninová musaka se sýrem sypaná sezamovými semínky
brambory, lilek, cuketa, cibule, papriky, olivový olej, mořská sůl, česnek, tymián, drcená rajčata, petrželová nať, krusta: vejce, celozrnná špaldová mouka, mléko, mozzarella, sezamová semínka
vegetable musaka with cheese topped with sesame seeds
potatoes, aubergines, zucchinis, onion, peppers, olive oil, sea salt, garlic, thyme, mashed tomatoes, parsley tops, eggs, whole spelt flour, milk, mozzarella, sesame seeds

pondělí 14. 9. 2026 / monday

0,2 l **Polévka / Soup**
polévka z kořenové zeleniny s rozšlehaným vejcem
cibule, řepkový olej, lahůdkové droždí, mrkev, celer, petržel, bobkový list, kopr, petrželová nať, mořská sůl, pohankové vločky, vejce
soup from root vegetable with beaten eggs
onion, canola oil, gourmet yeast, carrot, celery, parsley, bay leaf, dill, parsley tops, sea salt, buckwheat flakes, eggs

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**
segedínský guláš ze seitanu, domácí kynutý knedlík
seitan, tamari, cibule, česnek, řepkový olej, koření paprika, mletý kmín, kysané zelí,

pšeničná mouka, droždí, pečivo, vejce

segedin goulash with seitan, homemade yeast dumplings

seitan, tamari, onion, garlic, canola oil, paprika, cumin, sour cabbage,
wheat flour, yeast, pastry, eggs

úterý 15. 9. 2026 / tuesday

0,2 l

Polévka / Soup

cizrnová polévka jako gulášová

cizrna, cibule, řepkový olej, koření paprika, česnek, brambory, celer, mrkev, petržel, majoránka,
celozrnná špaldová mouka, mořská sůl, petrželová nať

chickpea soup like goulash soup

chickpeas, onion, canola oil, paprika, garlic, potatoes, celery, carrot, parsley, marjoram,
whole spelt flour, sea salt, parsley tops

Obsažené alergený: 9, 1š

Energie

Bílkoviny

Sacharidy

Tuky

Contained allergens: 9, 1š

934 kJ

8,32 g

30,59 g

6,91 g

180 g

Hlavní jídlo / Main course

krutí plátek s přírodní omáčkou, bramborový knedlík, smetanový špenát

krutí prsa, vývar z kuřete, cibule, česnek, řepkový olej, celozrnná špaldová mouka,
mořská sůl, bramborové těsto, špenát, česnek, smetana%, celozrnná špaldová mouka

turkey with natural sauce, potato dumplings, creamy spinach

turkey, chicken broth, onion, garlic, canola oil, whole spelt flour,
sea salt, potato dough, spinach, garlic, cream, whole spelt flour

středa 16. 9. 2026 / wednesday

0,2 l

Polévka / Soup

kuřecí vývar se zeleninkou a kuskusem

vývar z kuřete, celer, mrkev, pórek, kedlubna, cibule, divoké koření,
mořská sůl, kuskus*

chicken broth with vegetables and cous-cous

chicken broth, celery, carrot, leek, kohlrabi, onion, allspice, bayleaf,
sea salt, cous-cous*

180 g

Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course

těstoviny špagetky s mletým robi a hráškem

řepkový olej, cibule, česnek, drcená rajčata, rajčatový protlak, hrášek, tymián, bazalka, robi,
těstoviny špagety

spaghetti pasta with minced robi and peas

canola oil, onion, garlic, mashed tomatoes, tomato purée, peas, thyme, basil, robi,
spaghetti pasta

čtvrtek 17. 9. 2026 / thursday

0,2 l

Polévka / Soup

zeleninová ragú polévka

mrkev, celer, brokolice, cibule, květák, špaldová mouka, muškátový květ, zelené fazolky,
mořská sůl, libeček, máslo, mléko

vegetable ragout soup

carrot, celery, broccoli, onion, cauliflower, spelt flour, nutmeg, bean pods, sea salt, lovage, butter,
milk

180 g

Hlavní jídlo dvojka / Main course two

francouzské brambory, zelný salát s paprikou

vepřová šunka, brambory, vejce, cibule, mořská sůl, vejce, smetana,
bílé zelí, paprika trikolóra, mletý kmín, olivový olej, vinný ocet, mořská sůl, pažitka

french potatoes, cabbage salad with peppers

pork ham, potatoes, eggs, onion, sea salt, eggs, cream,
cabbage, tricolour peppers, cumin, olive oil, vinegar, sea salt, chive

pátek 18. 9. 2026 / friday

0,2 l **Polévka / Soup**
hovězí vývar s kořenovou zeleninou a bezpluchým ovsem
hovězí vývar, cibule, celer, mrkev, petržel, řepkový olej, mořská sůl, petrželová nať, bezpluchý oves*
beef broth with root vegetables and naked oats
beef broth, onion, celery, carrot, parsley, canola oil, sea salt, parsley tops, naked oats*

Obsažené alergeny: 9, 1o **Energie** **Bílkoviny** **Sacharidy** **Tuky**
Contained allergens: 9, 1o 513 kJ 5,48 g 17,10 g 3,39 g

180 g **Hlavní jídlo / Main course**
zapečené šunk´n´fleký s uzeným masem bez konzervantů, nakládaná okurka
uzené maso bez konzervantů, řepkový olej, cibule, česnek, naťové bylinky, mléko, vejce, mořská sůl, těstoviny, nakládaná okurka
baked šunk´n´fleký with smoked meat without preservatives, pickled cucumber
smoked meat without preservatives, canola oil, onion, garlic, herbs, milk, eggs, sea salt, pasta, pickled cucumber

pondělí 21. 9. 2026 / monday

0,2 l **Polévka / Soup**
fazolová polévka se špaldovým kapáním
bílá fazole, cibule, řepkový olej, koření paprika, česnek, celer, mrkev, petržel, majoránka, saturejka, divoké koření, celozrnná špaldová mouka, mořská sůl, petrželová nať, kapání: vejce, špaldová mouka, mořská sůl
bean soup with spelt dripping
white beans, onion, canola oil, paprika, garlic, celery, carrot, parsley, marjoram, savory, wild spice, whole spelt flour, sea salt, parsley tops, dripping: eggs, spelt flour, sea salt

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**
bramborová roláda plněná sójovým párkem, sypaná restovanou cibulkou, dušené červené zelí
bramborové těsto, sójový párek, řepkový olej, cibule, červené zelí, vinný ocet, třtinový cukr, celozrnná špaldová mouka, mořská sůl, mletý kmín
potato roll filled with soy sausages, topped with roasted onion, steamed red cabbage
potato dough, soy sausages, canola oil, onion, red cabbage, vinegar, cane sugar, whole spelt flour, sea salt, cumin

úterý 22. 9. 2026 / tuesday

0,2 l **Polévka / Soup**
zeleninový vývar s nudlemi
cibule, mrkev, celer, petržel, kapusta, pórek, vlasové nudle, mořská sůl, koření Dobrá nálada*
vegetable bouillon with noodles
onion, carrot, celery, parsley, kale, leek, noodles, sea salt, spice*

180 g **Hlavní jídlo dvojka / Main course two**
masové kuličky v rajčatové omáčce, těstoviny
kuřecí stehna, mořská sůl, mléko, pečivo, vejce, cibule, celozrnná špaldová mouka, strouhanka, řepkový olej, omáčka: řepkový olej, cibule, mrkev, celer, petržel, divoké koření, skořice, celozrnná špaldová mouka, kuřecí vývar, rajčatový protlak, drcená rajčata, citrón, mořská sůl, třtinový cukr, těstoviny
meat balls with tomato sauce, pasta
chicken, sea salt, milk, pastry, eggs, onion, whole spelt flour, breadcrumb, canola oil, onion, carrot, celery, parsley, wild spice, cinnamon, chicken broth, tomato purée, mashed tomatoes, lemon, sea salt, cane sugar, pasta

středa 23. 9. 2026 / wednesday

0,2 l **Polévka / Soup**
frankfurtská polévka s párkem
kuřecí vývar, párky, cibule, brambory, řepkový olej, koření paprika, celozrnná špaldová mouka, česnek, mléko, mořská sůl, petrželová nať
frankfurt soup with sausages
chicken broth, sausages, onion, potatoes, canola oil, paprika, whole spelt flour,

garlic, milk, sea salt, parsley tops

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**
zapečený kuskus se zeleninou a sýrem
pórek, mrkev, červená řepa, cuketa, dýně, česnek, olivový olej, mořská sůl, koření Holy veggie*, kuskus*, kravský sýr, vejce, kravské mléko
baked cous-cous with vegetables and cheese
leek, carrot, beetroot, zucchinis, pumpkin, garlic, olive oil, sea salt, Holy veggie spice*, cous-cous*, cow's cheese, eggs, cow's milk

čtvrtek 24. 9. 2026 / thursday

0,2 l **Polévka / Soup**
kuřecí vývar s mrkvovým kapáním
vývar z kuřete, mrkev, celer, petržel, brokolice, mořská sůl, kapání: mrkev, vejce, pšeničná mouka, mořská sůl
chicken broth with carrot dropping
chicken broth, carrot, celery, parsley, broccoli, sea salt, carrot, eggs, wheat flour, sea salt

180 g **Hlavní jídlo dvojka / Main course two**
smažené krůtí řízečky, šťouchané brambory, mrkvový salát
krůtí prsa, pšeničná mouka, vejce, strouhanka, mořská sůl, řepkový olej, brambory, salát: mrkev, citrónová šťáva, třtinový cukr
fried vienna turkey steak, mashed potatoes, carrot salad
turkey, wheat flour, eggs, breadcrumb, sea salt, canola oil, potatoes, salad: carrot, lemon juice, cane sugar

pátek 25. 9. 2026 / friday

0,2 l **Polévka / Soup**
špenátová polévka s vejcem a krutony
cibule, řepkový olej, špenát, česnek, bazalka, mléko, celozrnná špaldová mouka, mořská sůl, vejce, pečivo
spinach soup with eggs and croutons
onion, canola oil, spinach, garlic, sweet basil, milk, whole spelt flour, sea salt, egg, pastry

180 g **Vegetariánské hlavní jídlo / Vegetarian main course**
krokety z quinoj se sýrem, bramborová kaše s mrkví
quinoa*, cibulová nať, česnek, vejce, strouhanka, kravský sýr, mrkev, řepkový olej, brambory, mléko, máslo, mrkev, mořská sůl
quinoa croquettes with cheese, potato purée with carrot
quinoa*, onion tops, garlic, eggs, breadcrumb, cow's cheese, carrot, canola oil, potatoes, milk, butter, carrot, sea salt

pondělí 28. 9. 2026 / monday

STÁTNÍ SVÁTEK/PUBLIC HOLIDAY
Den české státnosti

úterý 29. 9. 2026 / tuesday

0,2 l **Polévka / Soup**
polévka z červené čočky, rajčat a cukety
cibule, řepkový olej, drcená rajčata, cuketa, loupaná červená čočka, saturejka, česnek, mořská sůl
red lentil soup with tomatoes and zucchinis
onion, canola oil, mashed tomatoes, zucchinis, red lentils, savory, garlic, sea salt

Obsažené alergeny:	Energie	Bílkoviny	Sacharidy	Tuky
Contained allergens:	846 kJ	7,54 g	18,97 g	10,42 g

180 g

Hlavní jídlo / Main course

smažený filet z aljašské tresky, vařené brambory, okurkový dip

aljašská treska, koření rybáře Svena*, citrónová šťáva, pšeničná mouka, vejce, strouhanka, řepkový olej, mořská sůl, brambory, zakysaná smetana*, okurka, medvědí česnek, mořská sůl

fried alaska cod, boiled potatoes, cucumber dip

alaska cod, fish spice*, lemon juice, wheat flour, eggs, breadcrumb, canola oil, sea salt, potatoes, sour cream*, cucumber, bear garlic, sea salt

středa 30. 9. 2026 / wednesday

0,2 l

Polévka / Soup

zeleninová polévka s tarhoňou

řepkový olej, cibule, paprika, rajčata, česnek, mrkev, řapíkatý celer, bílé zelí, pórek, petrželová nať, libeček, mořská sůl, tarhoňa

vegetable soup with tarhoňa pasta

canola oil, onion, peppers, tomatoes, garlic, carrot, celery tops, cabbage, leek, parsley tops, lovage, sea salt, tarhoňa pasta

180 g

Hlavní jídlo dvojka / Main course two

kuřecí rarášci v hračce, bramborová kaše, salátek z červené řepy

kuřecí prsa, hráška, tamari, mořská sůl, řepkový olej, brambory, kravské mléko, máslo, červená řepa, jablko, citrónová šťáva, třtinový cukr, jogurt

chicken nuggets battered with pea flour, mashed potatoes, cucumber salad

chicken, pea flour, tamari, sea salt, canola oil, potatoes, cow's milk, butter, beet-root, apples, lemon juice, cane sugar, yoghurt